31999R0174

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 174/1999

z 26. januára 1999,

ktoré stanovuje osobitné podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, týkajúce sa vývozných licencií a vývozných náhrad v prípade mlieka a mliečnych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1587/96 ([2]), a najmä na jeho články 13 (3), 16 a (1) a 17 (9) a (14),

(1) keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1466/95 z 27. júna 1995, ktoré stanovuje osobitné podrobné pravidlá pre žiadosti o vývozné náhrady na mlieko a mliečne výrobky ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2184/98 ([4]), bolo niekoľkokrát podstatne zmenené a doplnené; keďže sa majú urobiť ďalšie zmeny a doplnky, malo by sa v záujme jasnosti a účinnosti rekodifikovať;

(2) keďže podľa dohody o poľnohospodárstve uzavretej počas uruguajského kola obchodných rokovaní GATT ([5]) (ďalej len „Dohoda o poľnohospodárstve“) vývozné náhrady na poľnohospodárske výrobky, vrátane mliečnych výrobkov, sú obmedzené v každom 12-mesačnom období počnúc 1. júlom 1995 na maximálne množstvo a maximálnu hodnotu; keďže, aby bola zabezpečená zhoda s týmito limitmi, malo by sa sledovať vydávanie vývozných licencií; keďže sa tiež musia prijať postupy na prideľovanie množstiev, ktoré sa môžu vyvážať s náhradou;

(3) keďže nariadenie (EHS) č. 804/68 stanovuje všeobecné pravidlá na poskytovanie vývozných náhrad v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov, aby predovšetkým umožnilo monitorovanie hodnôt a limitov množstva náhrad; keďže by sa mali stanoviť podrobné pravidlá na uplatňovanie týchto dohôd;

(4) keďže sa výnimkou k nariadeniu komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 ustanovujú spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie systému vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky ([6]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2334/98 ([7]), mali by sa definovať prípady, kedy sa náhrada môže poskytnúť bez predloženia vývoznej licencie, a tiež by sa mala špecifikovať maximálna lehota, počas ktorej môžu výrobky zostať pod colnou kontrolou;

(5) keďže by sa mali prijať osobitné ustanovenia pre odvetvie mlieka a mliečnych výrobkov, predovšetkým v súvislosti s licenciami, ako výnimka z nariadenia Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktoré ustanovuje spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a osvedčení o stanovení náhrady vopred pre poľnohospodárske výrobky ([8]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/98 ([9]); keďže by sa, okrem toho, mala znížiť tolerancia, ktorú toto nariadenie povoľuje, čo sa týka množstva vyvážaných tovarov v porovnaní s množstvom uvedeným na licencii, a aby bolo možné zabezpečiť účinné kontroly limitov, na množstvá prekračujúce to, čo je uvedené na licencii, by sa nemali vyplácať žiadne náhrady; keďže kaucie, ktoré sa majú skladať pri predkladaní žiadostí o licenciu, by mali byť dostatočné, aby sa predchádzalo špekulatívnym žiadostiam;

(6) keďže by sa mala stanoviť lehota platnosti vývozných licencií; keďže by sa táto lehota mala odlišovať podľa výrobkov, ktorých sa týka, pričom u výrobkov, kde je vyššie riziko špekulácie, by mala byť kratšia;

(7) keďže, aby sa zabezpečila presná kontrola vyvážaných výrobkov a aby sa na minimum znížilo riziko špekulácie, mala by sa obmedziť možnosť výmeny výrobku, na ktorý bola vystavená licencia;

(8) keďže článok 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87 stanovuje pravidlá na využívanie vývozných licencií s vopred stanovenou náhradou pre vývoz iných výrobkov s 12-ciferným kódom, ako sú uvedené v oddieli 16 licencie; keďže toto ustanovenie bude uplatniteľné v konkrétnom sektore iba vtedy, ak sa definujú kategórie výrobkov uvedené v článku 13 a nariadenia (EHS) č. 3719/88 a skupiny výrobkov uvedené v bode b) prvého pododseku článku 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87;

([1]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 21.
([3]) Ú. v. ES L 144, 28.6.1995, s. 22.
([4]) Ú. v. ES L 275, 10.10.1998, s. 21.
([5]) Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 351, 14.12.1987, s. 1.
([7]) Ú. v. ES L 291, 30.10.1998, s. 15.
([8]) Ú. v. ES L 331 2.12.1988, s. 1.
([9]) Ú. v. ES L 149, 20.5.1998, s. 11.

(9) keďže kategórie výrobkov pre odvetvie mlieka a mliečnych výrobkov už sú definované s odvolaním sa na kategórie stanovené v Dohode o poľnohospodárstve; keďže v záujme dobrého manažmentu by sa toto používanie kategórií malo zachovať a článok 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87 by sa mal uplatňovať iba na základe definovaných skupín výrobkov;

(10) keďže v odvetví mlieka sa sadzby náhrad značne líšia, najmä podľa obsahu tuku; keďže, aby sa táto úprava nespochybňovala a súčasne sa rešpektoval cieľ proporcionality v článku 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87, mali by sa priamo určiť skupiny výrobkov a pre určité výrobky by sa platnosť vývozných licencií mala rozšíriť aj na tie výrobky, ktoré obsahom tuku bezprostredne súvisia podľa KN s výrobkom, pre ktorý bola vopred stanovená náhrada;

(11) keďže, aby sa obchodníci mohli zúčastniť na verejných súťažiach vypísaných tretími krajinami bez toho, aby to ovplyvnilo obmedzenia, pokiaľ ide o objem, mal by sa zaviesť systém dočasných licencií poskytujúci úspešným uchádzačom právo na plnú licenciu;

(12) keďže, aby sa zabezpečilo účinné monitorovanie vydaných licencií, ktoré závisí od podávania informácií Komisii zo strany členských štátov, mala by sa stanoviť čakacia lehota pred vydaním licencií; keďže na zabezpečenie hladkého fungovania opatrení a najmä spravodlivého prideľovania množstiev, ktoré sú k dispozícii v rámci limitov stanovených v Dohode o poľnohospodárstve, mali by sa stanoviť rôzne riadiace opatrenia a predovšetkým by sa malo vziať do úvahy, aby mohlo byť vydávanie licencií pozastavené a aby sa na požadované množstvá mohol uplatniť redukčný koeficient;

(13) keďže by sa mala stanoviť výška náhrady pre výrobky prichádzajúce do úvahy pre vývozné náhrady v kontexte operácií súvisiacich s potravinovou pomocou;

(14) keďže, aby sa zabezpečilo správne využitie licencie pre určité vývozy s náhradami, kde by krajina určenia mala byť definovaná ako povinné miesto určenia tak, ako je to uvedené v článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3665/87;

(15) keďže skúsenosti ukázali, že počet žiadostí o vývozné licencie na určité syry sa odlišuje podľa miesta určenia; keďže, aby sa mohli uplatňovať osobitné opatrenia podľa miesta určenia uvedeného na žiadostiach o licenciu, mali by sa stanoviť zóny určenia a zóna určenia uvedená na vývozných licenciách by sa pre produkty, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406, mala stať povinnou;

(16) keďže metóda stanovenia náhrady pre mliečne výrobky, ktoré obsahujú cukor, ktorých cena je podmienená cenou prísad, by sa mala stanoviť podľa percenta prísad, v nich obsiahnutých; keďže na uľahčenie spravovania náhrad pre tieto produkty a najmä opatrení na zabezpečenie zhody so záväzkami týkajúcimi sa vývozov v kontexte Dohody o poľnohospodárstve malo by sa stanoviť maximálne množstvo obsahu sacharózy, na ktoré sa môže poskytnúť náhrada; keďže obsah sacharózy v takých produktoch predstavuje 43 % hmotnosti;

(17) keďže článok 8 (3) nariadenia (EHS) č. 3665/87 stanovuje, že náhrady sa môžu poskytovať za tie prísady v tavenom syre vyrábanom v aktívnom zošľachťovacom styku, ktoré pochádzajú zo spoločenstva; keďže sú potrebné určité osobitné pravidlá na zabezpečenie toho, aby toto konkrétne opatrenie patrične účinkovalo a aby sa mohlo účinne kontrolovať;

(18) keďže podľa dohody uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou schválenej rozhodnutím Rady č. 95/591/ES [1] sa musia predkladať vývozné licencie vydané Európskym spoločenstvom na syry spĺňajúce preferenčné podmienky na dovoz do Kanady; keďže by sa mali stanoviť podrobné pravidlá na vydávanie takých licencií; keďže na zabezpečenie toho, aby množstvá syrov dovezených do Kanady podľa dovoznej kvóty zodpovedali množstvám, na ktoré boli vydané licencie, licencie riadne opečiatkované kanadskými úradmi by sa mali vrátiť zodpovedným orgánom členských štátov a členské štáty by mali Komisii zaslať údaje o vývozoch;

(19) keďže v rámci konzultácii so Švajčiarskom o implementácii výsledkov uruguajského kola sa dohodlo uplatňovanie súboru opatrení stanovujúcich najmä zníženie ciel na určité syry zo spoločenstva dovážané do Švajčiarska; keďže by sa malo garantovať, že také výrobky pochádzajú zo spoločenstva; keďže s týmto cieľom by vývozné licencie mali byť povinné pre všetky syry vyvážané podľa týchto dohôd, vrátane syrov, na ktoré sa nevyplácajú vývozné náhrady; keďže licencie by sa mali vydávať na základe vývozcom predloženého vyhlásenia potvrdzujúceho pôvod produktu v spoločenstve;

[1] Ú. v. ES L 334, 30.12.1995, s. 25.

(20) keďže spoločenstvo má možnosť určiť, ktorí dovozcovia môžu dovážať syry zo spoločenstva do Spojených štátov podľa dodatočných kvót vyplývajúcich z Dohody o poľnohospodárstve; keďže toto by umožnilo spoločenstvu dosiahnuť maximálnu hodnotu kvót; keďže by z toho dôvodu mal byť stanovený postup na určovanie dovozcov na základe prideľovania vývozných licencií na príslušné výrobky;

(21) keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Všeobecné úpravy pre vývozné náhrady

Článok 1

1. Vývozy výrobkov zo spoločenstva uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 804/68, na ktoré sa požaduje vývozná náhrada, budú závisieť od predloženia vývoznej licencie, s výnimkou prípadov uvedených v článku 2. Náhrada, ktorá má byť vyplatená, bude sadzba platná v deň predloženia žiadosti o vývoznú licenciu alebo, ak je to aktuálne, o dočasnú licenciu.

2. V oddieli 7 žiadosti o licenciu a v licenciách sa uvedie kódové číslo krajiny určenia tak, ako je uvedené v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 2317/97 ([1]).

3. Žiadosti o licencie, ktoré boli v zmysle článku 15 nariadenia (EHS) č. 3719/88 podané vo štvrtok, sa budú pokladať za predložené na nasledujúci pracovný deň.

Článok 2

Náhrady sa budú poskytovať iba pri predložení vývoznej licencie.

Ako výnimka z článku 2 a nariadenia (EHS) č. 3665/87 sa však žiadna licencia nebude vyžadovať:

a) ak náhrada pripadajúca na vyhlásenie o vývoze vypočítaná na základe náhrady uplatniteľnej v prvý deň mesiaca vývozu nepredstavuje viac ako 60 eur;

b) v prípadoch uvedených v článkoch 34, 38, 42, 43 a 44 (1) nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Na účely bodu a) druhého odseku, ak sa do vyhlásenia o vývoze zapisuje niekoľko samostatných položiek v nomenklatúre kvôli náhradám tak, ako je stanovené v nariadení Rady (ES) č. 3846/87 ([2]) alebo v kombinovanej nomenklatúre, náležitosti týkajúce sa každej položky sa budú pokladať za náležitosti, ktoré tvoria samostatné vyhlásenie.

Článok 3

Na vývozy syra sa nebude poskytovať žiadna náhrada, ak je cena franko hranica pred uplatnením náhrady v členskom štáte vývozu nižšia ako 230 eur na 100 kg.

Prvý odsek sa však nebude uplatňovať na syry, na ktoré sa vzťahuje položka 0406 90 33 9919 nomenklatúry pre náhrady.

Článok 4

1. Štyri kategórie výrobkov na účely Dohody o poľnohospodárstve sú tie, ktoré sú stanovené v prílohe I k tomuto dokumentu.

2. Druhý odsek článku 13 a nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa neuplatňuje na výrobky uvedené v článku 1 (1) tohto nariadenia.

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 5 (3) tohto nariadenia, skupinami výrobkov v zmysle bodu b) prvého pododseku článku 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87 budú skupiny stanovené v prílohe II.

Článok 5

1. V oddieli 16 v žiadostiach o licencie a v licenciách sa uvedie 12-ciferný kód výrobku nomenklatúry pre náhrady. Licencie budú platiť pre samotný výrobok s výnimkou prípadov špecifikovaných v odsekoch 2 a 3.

2. U produktov, na ktoré sa vzťahujú položky KN 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 a 2309, môžu držitelia licencií na požiadanie získať zmenu položky v oddieli 16 vývoznej licencie na inú položku v tej istej kategórii tak, ako je uvedené v prílohe I, ak je náhrada rovnaká. Také žiadosti sa musia predložiť pred ukončením formalít uvedených v článku 3 alebo 25 nariadenia (EHS) č. 3665/87.

([1]) Ú. v. ES L 321, 21.11.1997, s. 19.

([2]) Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1.

3. Ako výnimka z bodu b) prvého pododseku článku 2 a (2) nariadenia EHS č. 3665/87, vývozné licencie s vopred stanovenou náhradou budú platné aj pre vývoz iného výrobku s 12-ciferným kódom, než je výrobok zapísaný v oddieli 16 licencie, ak sú tieto dva výrobky vedľa seba v jednej zo skupín stanovených v prílohe II alebo ak sú oba v skupine 23.

4. V prípadoch uvedených v odseku 3 budú náhrady vypočítané v súlade s druhým pododsekom článku 2 a (2) nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Článok 6

Vývozné licencie platia odo dňa vydania v zmysle článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88 do:

a) konca šiesteho mesiaca od vydania v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0402 10;

b) konca štvrtého mesiaca od vydania v prípade produktov, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0405;

c) konca druhého mesiaca od vydania v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406;

d) konca štvrtého mesiaca od vydania pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (EHS) č. 804/68;

e) dátumu, do ktorého musia byť splnené záväzky vyplývajúce z vypísaných verejných súťaží podľa článku 8 (1) a najneskôr do konca ôsmeho mesiaca od vydania plnej licencie uvedenej v článku 8 (3).

Článok 7

Formou výnimky z článkov 27 (5) a 28 (5) nariadenia (EHS) č. 3665/87 sa lehota, počas ktorej sa na výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (EHS) č. 804/68 môžu naďalej vzťahovať úpravy stanovené v nariadení Rady (EHS) č. 565/80 [1], bude rovnať zostávajúcej lehote platnosti vývoznej licencie.

Článok 8

1. V prípade verejnej súťaže vypísanej štátnym orgánom v tretej krajine tak, ako je uvedené v článku 44 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88, s výnimkou verejných súťaží týkajúcich sa produktov, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406, môžu obchodníci požiadať o dočasnú vývoznú licenciu na množstvo, ktoré ponúkajú, a síce v prípade zloženia kaucie. Kaucia pre dočasné licencie sa bude rovnať 75 % sadzby stanovenej v súlade s článkom 9.

Obchodníci predložia dôkaz, že orgán je štátny alebo podlieha verejnej správe.

2. Dočasné licencie sa vydajú v piaty pracovný deň odo dňa, keď bola podaná žiadosť, za predpokladu, že medzitým neboli prijaté osobitné opatrenia uvedené v článku 10 (3).

3. Odchylne od článku 44 (5) nariadenia (EHS) č. 3719/88 bude lehota na predkladanie informácií uvedených v tomto odseku 60 dní. Do konca tohto obdobia obchodníci požiadajú o plnú vývoznú licenciu, ktorá sa im vydá pri predložení dôkazu, že získali zmluvu.

Pri predložení dôkazu, že ponuka bola zamietnutá alebo že množstvo pridelené v zmluve je menšie ako množstvo uvedené na dočasnej licencii, podľa toho bude uvoľnená buď celá kaucia, alebo jej časť.

4. Žiadosti o licencie uvedené v odsekoch 2 a 3 budú vypracované v súlade s článkom 13 nariadenia (EHS) č. 3719/88.

5. Ustanovenia tejto kapitoly, s výnimkou článku 10, sa vzťahujú na plné licencie.

Článok 9

Kaucia uvedená v článku 14 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa bude rovnať percentu náhrady stanovenej pre každý kód výrobku, platnej v deň podania vývoznej licencie, a to takto:

a) 5 % pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0405;

b) 15 % pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0402 10;

c) 30 % pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406;

d) 20 % pre ostatné výrobky.

Čiastka náhrady uvedená v prvom odseku bude čiastka vypočítaná pre celkové množstvo príslušného výrobku s výnimkou mliečnych výrobkov obsahujúcich pridaný cukor.

Pre mliečne produkty, ktoré obsahujú pridaný cukor, sa čiastka náhrady uvedená v odseku 1 bude rovnať celkovému množstvu príslušného celého výrobku vynásobenému sadzbou náhrady platnej pre kilogram mliečneho výrobku.

[1] Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

Článok 10

1. Vývozné licencie sa vydávajú v piaty pracovný deň odo dňa, v ktorom boli predložené žiadosti, za predpokladu, že množstvá, na ktoré sa žiadajú licencie, boli oznámené v súlade s článkom 6 (1) nariadenia Komisie (EHS) č. 210/69 [1] a že medzitým neboli prijaté osobitné opatrenia uvedené v odseku 3.

2. Rozhodnutie prijať jedno alebo viacero osobitných opatrení stanovených v odseku 3 sa môže urobiť, ak:

a) vydávanie požadovaných licencií bude mať pravdepodobne za následok prekročenie dostupných rozpočtových zdrojov alebo vyčerpanie maximálnych množstiev, ktoré sa môžu vyvážať s náhradou počas príslušného 12-mesačného obdobia alebo v kratšom období, ktoré sa má stanoviť podľa článku 11;

alebo

b) vydávanie požadovaných licencií neposkytuje záruku kontinuity vývozov počas zvyšku príslušného obdobia.

Na účely prvého pododseku sa musí brať do úvahy, pokiaľ ide o príslušný výrobok:

a) sezónny charakter obchodu, situácia na trhu, a najmä trend cien na trhu, a z toho vyplývajúce vývozné podmienky;

b) potreba zabrániť špekuláciám skresľujúcim konkurenciu medzi obchodníkmi.

3. V prípadoch uvedených v odseku 2 Komisia môže rozhodnúť pre príslušný produkt alebo produkty o tom, že:

a) pozastaví vydávanie licencií najviac po dobu piatich pracovných dní;

b) na požadované množstvá uplatní prideľovací koeficient. Ak sa na požadované množstvá uplatňuje koeficient nižší ako 0,4, žiadatelia môžu do troch pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia stanovujúceho koeficient požiadať o zrušenie ich žiadosti o licenciu a o uvoľnenie ich kaucie.

Navyše, v súlade s postupom stanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68, Komisia môže rozhodnúť:

a) že pozastaví vydávanie licencií pre príslušný produkt alebo produkty bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie prvej zarážky bodu a), a to na dobu presahujúcu päť pracovných dní;

b) na konci doby pozastavenia stanoví náhrady podľa vypísanej verejnej súťaže pre produkty, na ktoré sa vzťahujú položky KN 0402 10 19, 0405 10 90, 0405 90 10, 0405 90 90 a 0405 10 19. Potom sa vydajú príslušné licencie.

4. Žiadosti o licencie predložené počas pozastavenia sa prijímať nebudú.

Článok 11

Ak je celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú predložené žiadosti o licencie, také, že je tu riziko skorého vyčerpania maximálnych množstiev, ktoré sa môžu vyvážať s náhradou počas príslušného 12-mesačného obdobia, Komisia môže rozhodnúť v súlade s postupom stanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68, že rozvrhne tieto maximálne množstvá na obdobia, ktoré sa majú stanoviť.

Článok 12

1. Ak vyvážané množstvo presiahne množstvo uvedené v licencii, náhrada sa nevyplatí na to, čo je navyše.

S týmto cieľom musí oddiel 22 licencií obsahovať slová: „Vyplatenie náhrady obmedzené na množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18“.

2. Ako výnimka z ustanovení článkov 8 (5) a 33 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88 o toleranciách pre vyvážané množstvá sa budú uplatňovať nasledovné sadzby:

a) sadzba stanovená v článku 8 (5) bude 2 %;

b) sadzba stanovená v článku 33 (2), prvý a druhý pododsek, bude 98 %;

c) sadzba stanovená v článku 33 (2), tretí pododsek, bude 2 %.

Článok 44 (9) c) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa uplatňovať nebude.

Článok 13

1. Článok 10 sa nebude uplatňovať na vydávanie vývozných licencií pre dodávky potravinovej pomoci v súlade s článkom 10 (4) Dohody o poľnohospodárstve.

2. Sadzba náhrady uplatniteľnej na dodávky národnej potravinovej pomoci bude sadzba uplatňovaná v deň, keď členský štát vypíše verejnú súťaž na dodávku potravinovej pomoci.

Článok 14

Krajina určenia uvedená v článku 1 (2) je povinným miestom určenia na účely článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3665/87 pre licencie vydané podľa článku 8 tohto nariadenia.

[1] Ú. v. ES L 28, 5.2.1969, s. 1.

Článok 15

1. U licencií vydaných na výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406, sa do oddielu 20 žiadostí a licencií zapíšu tieto slová:

„Licencia platí pre zónu … tak, ako je definované v článku 15 (3) nariadenia (ES) č. 174/1999“.

Uvedená zóna bude zóna definovaná v odseku 3, do ktorej patrí krajina určenia uvedená v oddieli 7 v žiadostiach o licencie a v licenciách.

2. Zóna tak, ako je uvedené v odseku 1, bude povinným miestom určenia na účely článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Ak je skutočné miesto určenia v inej zóne, ako je uvedené v žiadosti o licenciu a v licencii, žiadna náhrada sa nevypláca.

3. Na účely odseku 1 sú definované tieto zóny:

a) Zóna I: kódy miest určenia 053 a 096 (vrátane);

b) Zóna II: kód miesta určenia 400;

c) Zóna III: všetky ostatné kódy miesta určenia.

Článok 16

1. U mliečnych výrobkov, ktoré obsahujú pridaný cukor, sa náhrada bude rovnať súčtu nasledovných zložiek:

a) zložka predstavujúca množstvo mliečneho výrobku;

b) zložka predstavujúca množstvo pridanej sacharózy, najviac do 43 % hmotnosti celého produktu.

Zložka uvedená v b) sa však bude uplatňovať iba vtedy, ak bol pridaný cukor vyrobený z cukrovej repy alebo trstiny, ktorá sa zberala v spoločenstve.

2. Zložka uvedená v odseku 1 a) sa vypočíta vynásobením základnej čiastky náhrady obsahom mliečneho výrobku v celom výrobku.

Základná čiastka uvedená v prvom pododseku bude náhrada na jeden kilogram mliečneho výrobku obsiahnutého v celom výrobku.

3. Zložka uvedená v odseku 1 b) sa vypočíta vynásobením obsahu sacharózy v celom výrobku, najviac do 43 %, základnou čiastkou náhrady platnej v deň predloženia žiadosti o licenciu na výrobky uvedené v článku 1 (1) d) nariadenia Rady (EHS) č. 1785/81 ([1]).

Zložka sacharózy sa však nebude brať do úvahy, ak sa základná čiastka náhrady pre obsah mliečneho produktu uvedený v druhom pododseku odseku 2 rovná nule.

4. Na účely odseku 1 b) sa so sacharózou bude nakladať ako so sacharózou vyrobenou z cukrovej repy alebo trstiny, ktorá sa urodila v spoločenstve, ak bola:

a) dovezená do spoločenstva podľa Protokolu 8 o cukre pripojenom ku Konvencii AKT-EHS Lomé ([2]) alebo Dohody o trstinovom cukre medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indickou republikou ([3]);

b) získaná z produktov dovážaných podľa ustanovení uvedených v a).

Článok 17

1. K žiadosti o vývozné licencie na mlieko a mliečne výrobky vyvážané ako výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406 30 v súlade s treťou zarážkou článku 8 (3) nariadenia (EHS) č. 3665/87, bude pripojené povolenie, ktoré udelia zodpovedné orgány na využitie príslušných colných dohôd.

2. Oddiel 20 v žiadostiach o licencie a v licenciách bude obsahovať odkaz na tento článok.

3. Členské štáty urobia potrebné kroky podľa dohôd uvedených v odseku 1, aby určili a skontrolovali kvalitu a množstvo výrobkov uvedených v tomto odseku, na ktoré boli podané žiadosti o náhradu a uplatnili sa ustanovenia o nároku na náhradu.

KAPITOLA II

Konkrétne dohody

Článok 18

1. Vývozná licencia sa bude vyžadovať na všetky vývozy syrov do Kanady podľa kvót uvedených v dohode uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou.

2. V žiadostiach o licencie a v licenciách bude uvedené:

a) v oddieli 7 slová „CANADA – 404“;

b) v oddieli 15 šesťciferný popis tovarov v súlade s kombinovanou nomenklatúrou pre výrobky, na ktoré sa vzťahujú položky KN 0406 10, 0406 20, 0406 30 a 0406 40, a osemciferný popis pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406 90. Oddiel 15 v žiadostiach a licenciách nesmie obsahovať viac ako šesť takto popísaných výrobkov;

([1]) Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.

([2]) Ú. v. ES L 229, 17.8.1991, s. 3.

([3]) Ú. v. ES L 190, 23.7.1975, s. 36.

c) v oddieli 16 osemciferný kód KN a množstvo v kilogramoch u každého z výrobkov uvedených v oddieli 15. Licencia bude platiť iba pre takto označené výrobky a množstvá;

d) v oddieloch 17 a 18 celkové množstvo výrobkov uvedených v oddieli 16;

e) v oddieli 20 tieto slová:

„Syr na priamy vývoz do Kanady. Článok 18 nariadenia (ES) č. 174/1999. Kvóta za …(rok).“

respektíve podľa prípadu, ktorý nastane

„Syr na vývoz priamo/cez New York do Kanady. Článok 18 nariadenia (ES) č. 174/1999. Kvóta za …(rok).“

Ak sa syr prepravuje do Kanady cez európske tretie krajiny, také krajiny sa musia uviesť buď namiesto odkazu na New York, alebo s odkazom na New York.

f) v oddieli 22 slová „bez vývoznej náhrady“.

3. Žiadosti o licencie budú prípustné, iba ak žiadatelia:

a) písomne prehlásia, že všetok materiál, ktorý patrí pod kapitolu 4 kombinovanej nomenklatúry a ktorý bol použitý pri výrobe výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto žiadosť, bol vyrobený výhradne len v spoločenstve;

b) sa písomne zaviažu, že na žiadosť zodpovedných orgánov poskytnú akékoľvek ďalšie odôvodnenie, ktoré tieto orgány pokladajú za potrebné na vydanie licencie, a akceptujú, ak to bude vhodné, akékoľvek kontroly týchto orgánov zamerané na účtovnú evidenciu a výrobné podmienky príslušných výrobkov.

4. Licencie sa vydávajú okamžite po predložení žiadostí. Na požiadanie žiadateľov sa bude vydávať overená kópia licencie.

5. Licencie sú platné od dátumu vystavenia v zmysle článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88 do 31. decembra po tomto dátume.

Licencie sa však môžu vydávať od 20. decembra a budú platné od 1. januára do 31. decembra nasledujúceho roku za predpokladu, že slová „kvóta za …(rok)“ v oddieli 20 v žiadostiach o licenciu a v licenciách sa vzťahujú na nasledovný rok.

6. Držitelia vývozných licencií zabezpečia, aby bola licencia alebo jej overená kópia:

a) predložená zodpovednému kanadskému úradu v deň, kedy sa vybavujú dovozné colné formality;

b) vrátená s pečiatkou zodpovedného kanadského úradu vydávajúcemu orgánu do dvoch mesiacov od dátumu uvedeného v a).

Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa dodržiaval bod b) prvého pododseku.

7. Odchylne od článku 9 nariadenia (EHS) č. 3719/88 nebudú licencie prenosné.

8. Zodpovedný orgán členského štátu oznámi Komisii v súlade s prílohou IV do konca januára za predchádzajúce šesťmesačné obdobie a do konca júla za predošlý kvótový rok počet vydaných licencií a množstvo syra, ktorého sa to týka, spolu s počtom licencií, ktoré opečiatkovali kanadské úrady a predložil deklarant, a množstvo, na ktoré sa vzťahujú.

9. Kapitola I sa neuplatňuje.

Článok 19

1. Vývozná licencia sa bude vyžadovať na vývozy do Švajčiarska v prípade syrov uvedených v prílohe III, ktoré spĺňajú podmienky na oslobodenie od colných poplatkov alebo ich zníženie pri dovoze do tejto krajiny.

2. Oddiel 20 v žiadostiach o licencie a v licenciách bude obsahovať slová „Článok 19 nariadenia (ES) č. 174/1999“.

Licencie vydané podľa tohto článku budú platiť iba pre vývozy uvedené v odseku 1.

3. Žiadosti o licencie budú prípustné, iba ak žiadatelia:

a) písomne prehlásia, že všetok materiál, ktorý patrí pod kapitolu 4 kombinovanej nomenklatúry a ktorý bol použitý pri výrobe výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto žiadosť, bol vyrobený výhradne len v spoločenstve;

b) sa písomne zaviažu, že na žiadosť zodpovedných orgánov poskytnú akékoľvek ďalšie odôvodnenie, ktoré tieto orgány pokladajú za potrebné pre vydanie licencie, a akceptujú, ak to bude vhodné, akékoľvek kontroly týchto orgánov zamerané na účtovnú evidenciu a výrobné podmienky príslušných výrobkov.

4. Kapitola I sa bude uplatňovať na vývozy, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o náhrady.

5. V prípade vývozov, na ktoré sa nevzťahujú žiadosti o náhrady, bude oddiel 22 v žiadostiach o licencie a v licenciách obsahovať slová „Bez vývoznej náhrady“.

Licencie sa budú vydávať čo najskôr po predložení žiadostí.

Licencie budú platné od dátumu ich vydania v zmysle článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88 do nasledujúceho 30. júna.

6. S výnimkou článku 5 (1) sa ustanovenia kapitoly I nebudú uplatňovať na vývozy uvedené v odseku 5.

U syrov nezahrnutých do nomenklatúry pre náhradu však bude osemciferný kód kombinovanej nomenklatúry zapísaný do oddielu 16 v žiadostiach o licenciu a licenciách.

7. Žiadateľom budú na požiadanie vydané overené kópie licencií.

Článok 20

1. V súlade s postupom stanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68 Komisia môže rozhodnúť, že vývozné licencie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje položka KN 0406 na vývoz do Spojených štátov amerických ako súčasť dodatočnej kvóty podľa Dohody o poľnohospodárstve a tarifných kvót pôvodne vyplývajúcich z tokijského kola a pridelených Spojenými štátmi Rakúsku, Fínsku a Švédsku v uruguajskom kole, zoznam XX, budú vydané v súlade s odsekmi 2 až 11.

2. Obchodníci môžu požiadať v období, ktoré sa má stanoviť, o dočasnú vývoznú licenciu na vývoz výrobkov uvedených v odseku 1 počas nasledujúceho kalendárneho roka v prípade, že zložia kauciu rovnajúcu sa 50 % sadzby stanovenej v súlade s článkom 9.

Obchodníci súčasne uvedú:

a) označenie skupiny výrobkov, na ktoré sa vzťahuje kvóta Spojených štátov v súlade s doplňujúcimi poznámkami 16 až 23 v kapitole 4 Harmonizovaného zoznamu taríf Spojených štátov amerických (najnovšia verzia);

b) názvy výrobkov v súlade s Harmonizovaným zoznamom taríf Spojených štátov amerických (najnovšia verzia);

c) množstvo výrobkov, na ktoré žiadajú o dočasné licencie, ktoré vyviezli do Spojených štátov počas predchádzajúcich troch kalendárnych rokov. S týmto cieľom sa bude obchodník, ktorého meno sa objaví na príslušnej vývoznej deklarácii, považovať za vývozcu;

d) meno a adresu dovozcu v Spojených štátoch ustanoveného žiadateľom;

e) či je dovozca pobočkou žiadateľa.

K žiadostiam bude doložené osvedčenie od určeného dovozcu potvrdzujúce, že spĺňa podmienky podľa pravidiel, ktoré platia v Spojených štátoch na vydávanie dovozných licencií na výrobky uvedené v odseku 1 ako súčasť kvóty.

3. Ak sa žiadosti o dočasné licencie predkladajú v súvislosti s množstvom výrobkov, ktoré prevyšuje jednu z kvót uvedených v odseku 1 pre príslušný rok, Komisia môže:

a) prideliť dočasné licencie zohľadňujúce množstvo rovnakých výrobkov, ktoré žiadateľ vyvážal do Spojených štátov v minulosti;

a/alebo

b) prideliť dočasné licencie prednostne žiadateľom, ktorých určení dovozcovia sú pobočkami;

a/alebo

c) uplatniť redukčný koeficient na množstvá, na ktoré sa podáva žiadosť.

4. Ak by uplatnenie koeficientu zníženia znamenalo pridelenie dočasných licencií na množstvá menšie ako 5 ton, Komisia môže prideliť licencie na základe žrebov.

5. Ak sa predkladajú žiadosti o dočasné licencie na množstvá výrobku neprevyšujúce kvóty uvedené v odseku 1 pre príslušný rok, Komisia môže žiadateľom prideliť zostávajúce množstvá úmerne podľa množstiev, o ktoré žiadali.

6. Oddiel 20 dočasných licencií, ako je uvedené v prvom pododseku odseku 2, musí zahrnovať toto:

„Dočasná vývozná licencia uvedená v prvom pododseku článku 20 (2) nariadenia (ES) č. 174/1999: neplatí pre vývozy“.

7. Mená dovozcov ustanovených obchodníkmi, ktorým sa vydávajú vývozné licencie, sa odošlú zodpovedným úradom Spojených štátov.

8. V prípade, ak dovozcovi ustanovenému prevádzkovateľom nebude pridelená dovozná licencia na príslušné množstvá, za okolností, ktoré nevrhajú pochybnosti na hodnovernosť osvedčenia uvedeného v treťom pododseku odseku 2, členský štát môže obchodníka splnomocniť, aby ustanovil iného dovozcu, za predpokladu, že tento sa nachádza na zozname odovzdanom zodpovedným úradom Spojených štátov amerických v súlade s odsekom 7. Členský štát bude čo najskôr informovať Komisiu o zmene ustanoveného dovozcu a Komisia oznámi zmenu zodpovedným úradom Spojených štátov.

9. V prípade zamietnutých žiadostí alebo množstiev presahujúcich pridelené množstvá sa kaucie uvoľnia, a to buď celé, alebo ich časť.

10. Do konca roka, na ktorý sa vydáva dočasná licencia, obchodník požiada o plnú licenciu dokonca aj v prípade čiastkových množstiev, ktorá sa vydá okamžite. Do oddielu 20 v žiadosti o plnú licenciu a v licencii samotnej sa zapíšu tieto slová:

„Na vývoz do Spojených štátov amerických: článok 20 nariadenia (ES) č. 174/1999."

Vydané plné licencie budú platné iba pre vývozy tak, ako je uvedené v odseku 1 pre príslušný rok.

11. S výnimkou článkov 4 a 10 sa ustanovenia kapitoly I uplatňujú na plné licencie.

KAPITOLA III

Záverečné ustanovenia

Článok 21

Nariadenia (EHS) č. 3665/87 a (EHS) č. 3719/88 sa budú uplatňovať, ak v tomto nariadení nie je stanovené inak.

Článok 22

Nariadenie (ES) č. 1466/95 sa týmto ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa budú vykladať ako odkazy na toto nariadenie.

Nariadenie (ES) č. 1466/95 sa naďalej uplatňuje na licencie vydané na základe žiadostí predložených pred vstupom tohto nariadenia do účinnosti.

Článok 23

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. februára 1999.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 1999

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Kategórie výrobkov stanovené v článku 4 (1)

Číslo	Opis	Kód KN
I	maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka a mliečne nátierky	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	sušené odstredené mlieko	0402 10
III	syry a tvaroh	0406
IV	ostatné mliečne výrobky	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 a 0403 10 39 0403 90 11 a 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

PRÍLOHA II

Skupiny výrobkov stanovené podľa článku 4 (3)

Skupina č.	Kód mliečneho výrobku (nomenklatúra pre vývozné náhrady)
1	0401 10 10 9000 0401 20 11 9100 0401 20 11 9500 0401 20 91 9100 0401 20 91 9500 0401 30 11 9100 0401 30 11 9400 0401 30 11 9700 0401 30 31 9100 0401 30 31 9400 0401 30 31 9700 0401 30 91 9100 0401 30 91 9400 0401 30 91 9700
2	0401 10 90 9000 0401 20 19 9100 0401 20 19 9500 0401 20 99 9100 0401 20 99 9500 0401 30 19 9100 0401 30 19 9400 0401 30 19 9700 0401 30 39 9100 0401 30 39 9400 0401 30 39 9700 0401 30 99 9100 0401 30 99 9400 0401 30 99 9700
3	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900 0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9300 0402 21 91 9400 0402 21 91 9500 0402 21 91 9600 0402 21 91 9700 0402 21 91 9900
4	0402 21 17 9000 0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900 0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900
5	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900 0402 29 91 9100 0402 29 91 9500
6	0402 29 19 9200 0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
7	0402 91 11 9110 0402 91 11 9120 0402 91 31 9100 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
8	0402 91 11 9310 0402 91 11 9350 0402 91 11 9370 0402 91 31 9300 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
9	0402 91 19 9110 0402 91 19 9120 0402 91 39 9100 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
10	0402 91 19 9310 0402 91 19 9350 0402 91 19 9370 0402 91 39 9300 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
11	0402 99 11 9110 0402 99 11 9130 0402 99 11 9150 0402 99 31 9110 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000
12	0402 99 11 9310 0402 99 11 9330 0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000

Skupina č.	Kód mliečneho výrobku (nomenklatúra pre vývozné náhrady)
13	0402 99 19 9110 0402 99 19 9130 0402 99 19 9150 0402 99 39 9110 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
14	0402 99 19 9310 0402 99 19 9330 0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
15	0403 10 11 9400 0403 10 11 9800 0403 10 13 9800 0403 10 19 9800
16	0403 10 31 9400 0403 10 31 9800 0403 10 33 9800 0403 10 39 9800
17	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
18	0403 90 31 9000 0403 90 33 9200 0403 90 33 9300 0403 90 33 9500 0403 90 33 9900 0403 90 39 9000
19	0403 90 51 9100 0403 90 51 9300 0403 90 53 9000 0403 90 59 9110 0403 90 59 9140 0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510 0403 90 59 9540 0403 90 59 9570
20	0403 90 61 9100 0403 90 61 9300 0403 90 63 9000 0403 90 69 9000
21	0404 90 21 9100 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
22	0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170
23	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700 0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9500 0405 10 30 9700 0405 10 50 9100 0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700 0405 10 90 9000 0405 20 90 9500 0405 20 90 9700 0405 90 10 9000 0405 90 10 9000

PRÍLOHA III

Švajčiarsko

Výrobky uvedené v článku 19 (1)

Kód KN	Opis (nomenklatúra vývozných náhrad)
0406	syry a tvaroh:
ex 0406 10 20	– – – – – Ricotta, solený
0406 20	– strúhané syry alebo práškové syry všetkých druhov
0406 30	– tavené syry, iné ako strúhané alebo práškové
0406 40	– syry s modrou plesňou
ex 0406 90	– ostatné syry
0406 90 23	– – – Edam
0406 90 25	– – – Tilsit
0406 90 27	– – – Butterkäse
0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	– – – – – – – ostatné
0406 90 73	– – – – – – – Provolone
ex 0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø
0406 90 78	Gouda
ex 0406 90 79	– – – – – – – Esrom, Italico, Saint–Nectaire, Saint Paulin
ex 0406 90 87	– – – – – – – – – – – – – Idiazabal, Manchego, Roncal, vyrobené výlučne z ovčieho mlieka
ex 0406 90	– Elbo, Galantine, Molbo, Mimolette, Tybo
ex 0406 90	– ostatné syry s obsahom tuku v sušine 30 % alebo viac a s obsahom vody v netukovej hmote presahujúcim 52 %, ale nepresahujúcim 67 %

PRÍLOHA IV

Kanada

Informácie vyžadované podľa článku 18 (8)

Členský štát: .....

Dátum na dobu od ..... do .....

Meno/adresa obchodníka	Kód KN výrobku (podľa článku 18 (2))	VYDANÉ LICENCIE		LICENCIE OPEČIATKOVANÉ kanadskými úradmi	
		Počet licencií	Množstvo	Počet licencií	Množstvo
		ton	ton	ton	ton
Spolu					